

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik =  
Revue technique suisse des mensurations et améliorations foncières

**Herausgeber:** Schweizerischer Geometerverein = Association suisse des géomètres

**Band:** 30 (1932)

**Heft:** 10

**Vereinsnachrichten:** Excursion projetée pour la visite de divers travaux d'amélioration du  
sol et du génie rural en France : du 16 au 22 octobre 1932

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Pressedienst organisiert und der Antragsteller mit diesem Dienst be-  
traut.

Herr Prof. Diserens orientierte sodann über eine kulturtechnische  
Studienreise nach Frankreich, die am 16.—22. Oktober 1932 durch-  
geführt werden soll und an der Interessenten noch teilnehmen können.

Den Verhandlungen folgten zwei aktuelle Vorträge. Herr Kultur-  
ingenieur Zollikofer orientierte an Hand prächtiger Lichtbilder über  
das riesenhafte Werk der Abschließung und Trockenlegung der Zuider-  
see. Die Schließung des Dammes ist im Laufe dieses Jahres gelungen.  
Die Trockenlegung erfolgt etappenweise und wird von einer groß-  
angelegten Siedlungsaktion begleitet.

Mit Interesse hörte die Versammlung sodann ein Referat von  
Herrn Prof. Diserens über die Güterzusammenlegungen in den Nieder-  
landen und ferner über die Ergebnisse der diesjährigen Tagung der  
VI. Kommission der internationalen bodenkundlichen Gesellschaft in  
Groningen und Wageningen. Die Zuhörer konnten sich überzeugen,  
daß die Wissenschaft eifrig bestrebt ist, die Wechselbeziehungen zwi-  
schen Boden und Wasser zu untersuchen und der Praxis dienstbar zu  
machen.

Wir hoffen auf diese Vorträge noch zurückkommen zu können,  
sei es durch Veröffentlichung der Referate oder durch selbständige  
Behandlung der Themen.

Die Tagung fand ihren Abschluß beim Mittagessen im bekannten  
Gasthof zum „Ochsen“. Zwei flotte Zugertöchter erfreuten die Tafel-  
runde mit fröhlichen Weisen. Der Vorsitzende dankte dem Herrn Regie-  
rungsrat Staub für sein Interesse an der Tagung und Herrn Kantons-  
ingenieur Müller für die glänzende Organisation der Exkursionen. Mit  
trefflich mundendem Ehrenwein überbrachte Herr Regierungsrat Staub  
den Gruß der Hohen Zuger Regierung und wünschte der Gesellschaft  
ein gutes Gedeihen.

H. Fluck.

## **Excursion projetée pour la visite de divers travaux d'amélioration du sol et du Génie rural en France**

du 16 au 22 octobre 1932.

M. E. Diserens, professeur à l'école polytechnique fédérale de  
Zurich, a organisé une excursion pour la visite de divers travaux  
d'amélioration du sol et du Génie rural en France, dont nous donnons  
un extrait du programme.

*Dimanche 16 octobre.* Rendez-vous à Bâle, gare C. F. F., buffet  
II<sup>e</sup> classe.

14.00 départ en autocars pour Lœchlé. Visite des travaux du  
Canal de Kembs, barrage, écluses Grand Canal de navigation et Canal  
de drainage.

*Lundi 17 octobre.* Par Chemin de fer de St-Louis pour Mulhouse.  
Visite des mines de potasse.

*Après-midi:* Visite de puits forés pour l'adduction d'eau à Rix-  
heim et Baldesheim. Visite du projet d'irrigation de la Hardt. Exemple  
fort intéressant de l'utilisation agricole des eaux d'égout de la ville  
de Mulhouse. Logement à Colmar.

*Mardi 18 octobre.* Visite des travaux d'amélioration du sol, adduc-  
tion d'eaux, corrections de cours d'eaux dans la région comprise entre  
Colmar et Strasbourg. Logement à Strasbourg.

*Mercredi 19 octobre.* Par chemin de fer à Nancy. Arrivé 8.49.

Visite en autocars des travaux de remaniements parcellaires et autres travaux du Génie rural.

*Jeudi 20 octobre.* Départ de Nancy à 7.30 par Toul-Bar-le-Duc-Châlons sur Marne. Arrivée 10.09. Visite des travaux de reconstitution foncières dans la région de Châlons-St-Menehould-Varenes-Vouziers-Rethel-Reims-Châlons. Départ à 18.48 de Châlons sur Marne. Arrivée à Paris à 20.55.

*Vendredi 21 octobre.* 6.30 départ de la gare de l'Est en autocar en direction Pontoise sur l'Oise en visitant les champs d'épandage sur le parcours soit l'épuration des eaux d'égout par le sol. Autres moyens d'épuration. Visite de la station transformatrice de Pui-seux près Pontoise. Chantiers de labourage électrique. Matériel Estrade. Organisation des réseaux d'électrification rurale en Vexin. Drainage et autres travaux dans la région du loess. Retour de Beauvais sur Gisors, Vernon, Pacy sur Eure. Le soir à Paris.

*Samedi 22 octobre.* 8 h Réunion à l'Ecole supérieure du Génie rural, Avenue du Maine 19, près la gare Montparnasse.

a) Exposé sur l'organisation et les tâches du Service français du Génie rural.

b) Visite de la station d'hydraulique agricole attachée à l'Ecole supérieure du Génie rural. M. Dr Porchet, directeur.

c) Exposé sur les méthodes de levés photo-aériens appliqués à la région de Verpel-Feville (Ardennes) par M. Maurice Vignerot, Ingr. en chef.

Méthodes de lever pour le plan coté de la pleine de Skopje (Yougoslavie).

d) Visite des services pour la mise à jour du Cadastre du Département de la Seine. Lotissements de la Banlieue parisienne.

e) Visite des travaux des anciens services pour la reconstitution foncière des régions libérées. Méthodes et procédés de M. Roussilhe, Chef des services.

f) Eventuellement visite de quelques spécimens d'égout, p. e. près de la place de la Madeleine.

L'excursion se termine samedi soir. Le dimanche 23 octobre est libre et le retour s'opère à volonté. L'indemnité pour l'excursion est de 300 fr. suisses et comprend tous les frais de transport, d'hôtel et ravitaillement normal du dimanche 16 octobre dès 14 h au dimanche 23 octobre après le petit déjeuner.

Die Exkursion geht am Samstag abend, 22. Oktober, zu Ende. Der Sonntag, 23. Oktober, ist frei. Die Rückreise kann von den Teilnehmern nach Belieben angetreten werden, da der Preis für sie in dem Betrage von schw. Fr. 300.— nicht inbegriffen ist, wohl aber alle Auslagen für die Fahrten, die Hotels und die normalen Mahlzeiten von Sonntag den 16. Oktober von 14 Uhr an bis Sonntag den 23. Oktober nach dem ersten Frühstück.

Anmeldungen für die Exkursion, an der alle Interessenten teilnehmen können, sind umgehend zu richten an Herrn Prof. E. Diserens, Pestalozzistraße 29, Zürich, Tel. 45.454, der auch gerne weitere Auskunft über die Exkursion erteilt.